Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Adroddiad (SLC(3) 20-09)

Dyddiad: **23 Medi 2009**
Amser: **9.30**
Lleoliad: **Ystafell Bwyllgora 4, Tŷ Hywel**

CYNNWYS

Cyfarfu'r Pwyllgor ar 23 Medi 2009. Roedd yr Aelodau Pwyllgor a ganlyn yn bresennol yn y cyfarfod: Janet Ryder AC, Alun Davies AC, Mike German AC, William Graham AC. Cafwyd ymddiheuriadau gan Joyce Watson AC a David Melding AC. Roedd William Graham AC yn dirprwyo yn lle David Melding AC.

Cafodd y Pwyllgor wybod am newid sydd i'w wneud i'w aelodaeth. Diolchodd y Cadeirydd i David Melding AC am ei gyfraniad at waith y Pwyllgor.

Mae adroddiadau'r Pwyllgor i'r Cynulliad fel a ganlyn:

Offerynnau na fydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig iddynt o dan Reol Sefydlog 15.2

Offerynnau sy'n agored i gael eu dirymu yn unol â phenderfyniad gan y Cynulliad (y weithdrefn negyddol)

SLC314 - Rheoliadau Tai Amlfeddiannaeth (Rheoli) (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 16 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 20 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 10 Awst 2009

SLC315 - Rheoliadau Cynhyrchion sy'n Dod o Anifeiliaid (Rheoli Clefydau) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 15 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 20 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 10 Awst 2009

SLC316 - Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Rhagnodi Cyffuriau Etc.) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 20 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 21 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 21 Gorffennaf 2009

SLC317 - Rheoliadau Grantiau a Benthyciadau Dysgu y Cynulliad (Addysg Uwch) (Cymru) (Rhif 2) (Diwygio) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 1 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 4 Awst 2009. Yn dod i rym ar 31 Awst 2009

SLC318 - Rheoliadau Ardrethu Annomestig (Taliadau Gohiriedig) (Cymru) 2009

Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 31 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 4 Awst 2009. Yn dod i rym ar 28 Awst 2009

SLC319 - Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Sefydliadau Ewropeaidd) (Cymru) (Diwygio) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 1 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 4 Awst 2009. Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1

SLC320 - Rheoliadau Grant Dysgu'r Cynulliad (Addysg Bellach) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 1 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 5 Awst 2009. Yn dod i rym ar 1 Medi 2009

SLC322 - Rheoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Swyddogaethau Disgyblu) (Diwygio Rhif 2) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 3 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 6 Awst 2009. Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1(2) a (3)

SLC323 - Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Datblygu Cyffredinol a Ganiateir) (Diwygio) (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'i gwnaed ar 9 Awst 2009. Fe'i gosodwyd ar 11 Awst 2009. Yn dod i rym ar 1 Medi 2009

SLC324 - Rheoliadau Meini Prawf Purdeb ar gyfer Lliwiau, Melysyddion ac Ychwanegion Bwyd Amrywiol (Cymru) (Diwygio) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 13 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 14 Awst 2009. Yn dod i rym ar 7 Medi 2009

SLC325 - Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 3) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 2 Medi 2009. Fe'u gosodwyd ar 3 Medi 2009. Yn dod i rym ar 28 Medi 2009

SLC326 - Rheoliadau Milheintiau a Sgil-gynhyrchion Anifeiliaid (Ffioedd) (Cymru) (Diwygio) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 6 Medi 2009. Fe'u gosodwyd ar 7 Medi 2009. Yn dod i rym ar 28 Medi 2009

SLC327 - Rheoliadau Adnabod Ceffylau (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 7 Medi 2009. Fe'u gosodwyd ar 9 Medi 2009. Yn dod i rym ar 1 Hydref 2009

Offerynnau y bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig iddynt o dan Reol Sefydlog 15.2

Offerynnau sy'n agored i gael eu dirymu yn unol â phenderfyniad gan y Cynulliad (y weithdrefn negyddol)

SLC309 - Rheoliadau Arbelydru Bwyd (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 6 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 7 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 31 Gorffennaf 2009

Nododd yr Aelodau'r ffaith bod y Llywodraeth yn anghytuno â'r pwynt a gafodd sylw yn adroddiad y Pwyllgor ynghylch anghysondeb yr iaith (credai'r Llywodraeth nad oedd yr anghysondeb yn yr iaith yn arwain at anghysondeb mewn ystyr, ac felly nad oedd angen diwygio'r Rheoliadau hyn). Penderfynodd y Pwyllgor y byddai'n ysgrifennu at Edwina Hart AC, y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, ynghylch y mater. Caiff copi o lythyr y Pwyllgor ei anfon at Carwyn Jones AC, y Cwnsler Cyffredinol ac Arweinydd y Tŷ.

SLC310 – Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ailstrwythuro Cyrff y Gwasanaeth Iechyd Gwladol: Diwygiadau Canlyniadol) (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'i gwnaed ar 8 Gorffennaf 2009. Fe'i gosodwyd ar 9 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 1 Hydref 2009

SLC311 - Gorchymyn Coleg Garddwriaeth Cymru (Diddymu) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'i gwnaed ar 9 Gorffennaf 2009. Fe'i gosodwyd ar 10 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 1 Awst 2009

SLC312 - The National Health Service (General Medical Services Contracts) (Prescription of Drugs Etc) (Wales) (Amendment) Regulations 2009 (Gwnaed y Rheoliadau yn Saesneg yn unig)
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 9 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 10 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 10 Gorffennaf 2009

Nododd yr Aelodau mai'r rheswm a roddwyd gan y Llywodraeth dros gyhoeddi'r Rheoliadau hyn yn Saesneg yn unig oedd yr amserlen dynn, o ganlyniad i'r angen i ddeddfu ar frys. Fodd bynnag, ar ôl ystyried y ffaith bod y Rheoliadau mor fyr (tua 548 o eiriau yw'r Rheoliadau a'r Nodyn Esboniadol gyda'i gilydd), penderfynodd y Pwyllgor ysgrifennu at Edwina Hart AC, y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cyhoeddus, ynghylch y mater. Caiff copi o lythyr y Pwyllgor ei anfon at Carwyn Jones AC, y Cwnsler Cyffredinol ac Arweinydd y Tŷ.

SLC321 – Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Diwygio) (Cymru) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 4 Awst 2009. Fe'u gosodwyd ar 6 Awst 2009. Yn dod i rym ar 1 Medi 2009

Offerynnau y bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig iddynt o dan Reol Sefydlog 15.3

Offerynnau sy'n agored i gael eu dirymu yn unol â phenderfyniad gan y Cynulliad (y weithdrefn negyddol)

SLC313 - Rheoliadau Dŵr Mwynol Naturiol, Dŵr Ffynnon a Dŵr Yfed wedi'i Botelu (Cymru) (Diwygio) 2009
Y weithdrefn negyddol. Fe'u gwnaed ar 15 Gorffennaf 2009. Fe'u gosodwyd ar 15 Gorffennaf 2009. Yn dod i rym ar 16 Gorffennaf 2009

Sylwodd y Pwyllgor y gallai’r Rheoliadau hyn gynnwys pwynt adrodd posibl o dan Reol Sefydlog 15.3 (“ei fod o bwysigrwydd gwleidyddol neu gyfreithiol neu ei fod yn codi materion polisi cyhoeddus sy’n debyg o fod o ddiddordeb i’r Cynulliad”). Y rheswm dros hyn oedd y gofyniad i ddefnyddio disgrifiadau Saesneg yn unig ar gyfer dŵr mwynol o dan reoliad 5(2).

Nododd yr Aelodau’r ffaith bod y Llywodraeth yn anghytuno â’r pwynt a gafodd sylw yn yr adroddiad drafft. Gan fod y Rheoliadau hyn wedi’u gwneud yn uniongyrchol yn sgil ail-lunio Cyfarwyddeb yr UE, credai’r Llywodraeth ei bod yn bosibl defnyddio’r iaith Saesneg yn unig wrth ymdrin â gofynion labelu o dan gyfraith yr UE. Nid oedd y Llywodraeth wedi darparu ar gyfer defnyddio’r termau Cymraeg a oedd yn cyfateb i’r termau gorfodol Saesneg, gan na fyddai hynny’n arwain at labelu bwyd yn glir i gwsmeriaid yng ngolwg y Llywodraeth. Nid oedd y Pwyllgor yn fodlon ag ymateb y Llywodraeth a phenderfynwyd ysgrifennu at Edwina Hart AC, y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol i roi gwybod iddi am y mater. Caiff copi o lythyr y Pwyllgor ei anfon at Carwyn Jones AC, y Cwnsler Cyffredinol ac Arweinydd y Tŷ. Penderfynodd y Pwyllgor ohirio ystyried y Rheoliadau hyn tan y cyfarfod nesaf, er mwyn clywed ymateb y Gweinidog.

Mae adroddiadau’r Pwyllgor o dan Reol Sefydlog 15.2 ar offerynnau statudol sy’n agored i gael ei dirymu yn unol â phenderfyniad gan y Cynulliad (y weithdrefn negyddol) i’w gweld yn Atodiadau 1-5.

Materion eraill

Mesur Arfaethedig Cludo Gwastraff i'w Adfer (Ymgysylltiad Cymunedau â'r Trefniadau) (Cymru) 200-

Ystyriodd y Pwyllgor y Mesur arfaethedig, a osodwyd ar 5 Tachwedd 2008 gan Nerys Evans AC. Nododd yr Aelodau fod Pwyllgor Deddfwriaeth Rhif 1 wrthi’n ystyried egwyddorion cyffredinol y Mesur arfaethedig yng Nghyfnod 1. Dim ond un pŵer i wneud is-ddeddfwriaeth y mae’r Mesur arfaethedig yn ei gynnwys, a hwnnw'n bŵer i wneud gorchymyn. Ystyriodd y Pwyllgor y weithdrefn o dan adran 55C(2), a fyddai’n ddarostyngedig i’r weithdrefn gadarnhaol, a chytunodd y byddai’n anfon y cyngor cyfreithiol a baratowyd ynghylch hyn ymlaen at Bwyllgor Deddfwriaeth Rhif 1.

Ymateb gan Carwyn Jones AC, y Cwnsler Cyffredinol ac Arweinydd y Tŷ, i lythyr y Cadeirydd ynghylch y defnydd o’r weithdrefn gadarnhaol/negyddol yn y Mesur Arfaethedig ynghylch Plant a Theuluoedd (Cymru)

Nododd yr Aelodau ymateb y Cwnsler Cyffredinol ac Arweinydd y Tŷ ac ymateb y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol i argymhelliad y Pwyllgor y dylai unrhyw reoliadau a wneir o dan Adran 60 fod yn ddarostyngedig i’r weithdrefn gadarnhaol. Cytunodd y Pwyllgor y byddai’n ysgrifennu at Aelodau Pwyllgor Deddfwriaeth Rhif 2 yn eu hannog i roi sylw i’r mater hwn yn ystod trafodion cyfnod 2.

Mesur Tlodi Plant y DU – sesiwn dystiolaeth gyda Dr Brian Gibbons AC, y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol

Fel rhan o'i waith craffu ar Fesur Tlodi Plant y DU a gynhaliwyd o dan Reol Sefydlog 15.6 (ii) (caiff y Pwyllgor ystyried "pa mor briodol yw darpariaethau mewn Mesurau Cynulliad arfaethedig ac mewn Mesurau ar gyfer Deddfau Senedd y Deyrnas Unedig sy'n rhoi pwerau i wneud is-ddeddfwriaeth i Weinidogion Cymru" a chyflwyno adroddiad ar hynny), clywodd yr Aelodau dystiolaeth gan Dr Brian Gibbons AC, y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol.

Cytunodd y Pwyllgor y byddai'n ystyried adroddiad drafft mewn perthynas â'r Mesur mewn cyfarfod yn y dyfodol.

Eitemau 6.2, 7 ac 8 ar yr agenda – Ystyried y dystiolaeth a'r argymhellion cychwynnol ar gyfer Adroddiad y Pwyllgor ar Fesur Tlodi Plant y DU; Mesur Morol a Mynediad i'r Arfordir y DU: ystyried adroddiad y Pwyllgor; Mesur Cydraddoldeb y DU: ystyried adroddiad y Pwyllgor

Yn unol â Rheol Sefydlog 10.37(vi) penderfynodd y Pwyllgor wahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod er mwyn trafod y dystiolaeth a'r argymhellion ar gyfer adroddiadau'r Pwyllgor ar Fesur Tlodi Plant y DU, Mesir Morol a Mynediad i'r Arfordir y DU, a'r Mesur Cydraddoldeb.

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Atodiad 1

Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

(SLC(3)-20-09)

SLC309

Adroddiad y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Teitl: Rheoliadau Arbelydru Bwyd (Cymru) 2009

Mae'r Rheoliadau hyn yn cyfyngu ar drin bwyd ag ymbelydredd ïoneiddio (arbelydru) ac ar fewnforio, storio a chludo, at ddibenion gwerthu, fwyd sydd wedi'i arbelydru, a gwerthu'r bwyd hwnnw.

Gweithdrefn: Negyddol

O dan Reol Sefydlog 15.2 bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig i'r offeryn hwn ar y seiliau a ganlyn:

Yn y fersiwn Gymraeg o'r Rheoliadau, mae "significant risk" wedi'i gyfieithu fel "risg o bwys" yn ogystal ag fel "risg sylweddol".

Yn Atodlen 2, paragraff 2(ff) o'r fersiwn Gymraeg, mae'r cyfieithiad yn cyfeirio at "risg o bwys", ond yn Atodlen 2, paragraff 2(i), mae'r cyfieithiad yn cyfeirio at "risg sylweddol".

Mae yma anghysondeb yn yr iaith a'r ystyr. [Rheol Sefydlog 15.2(vii)]

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Mae'r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:-

Mae'r Llywodraeth yn nodi'r sylwadau am yr anghysondeb mewn iaith, ond mae ystyron tebyg iawn i'r naill ymadrodd a'r llall ac maent yn gyfieithiadau derbyniol o "significant risk". Nid yw'r anghysondeb mewn iaith fel y cyfryw yn arwain at anghysondeb mewn ystyr, ac felly nid oes angen diwygio'r Rheoliadau hyn.

Atodiad 2

Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

(SLC(3)-20-09)

SLC310

Adroddiad y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Teitl: Gorchymyn y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ailstrwythuro Cyrff y Gwasanaeth Iechyd Gwladol: Diwygiadau Canlyniadol) (Cymru) 2009

Mae'r Gorchymyn hwn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn gwneud diwygiadau i amrywiol ddarpariaethau mewn is-ddeddfwriaeth benodedig. Daw'r diwygiadau o ganlyniad i sefydlu strwythur newydd i ddarparu'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol yng Nghymru o 1 Hydref 2009 ymlaen.

Mae’r Gorchymyn:-

(i) Yn dirymu Gorchymyn Ymddiriedolaethau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Tâl am Wasanaethau Fferyllol - Trefniant Arbennig) 1991; ac

(ii) Yn diwygio cyfeiriadau yn yr Offerynnau Statudol canlynol, gan mwyaf, drwy roi “Bwrdd Iechyd Lleol” yn lle Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol”; i wneud darpariaeth i Fyrddau Iechyd Lleol gael eu hychwanegu at y rhestr o gyrff y mae’r naw Offeryn Statudol yn berthnasol iddynt a, phan fo’n briodol, bydd yn sicrhau y bydd y saith Bwrdd Iechyd Lleol yn gallu cyflawni swyddogaethau penodol a oedd gynt yn cael eu cyflawni gan Ymddiriedolaethau GIG:

Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Clefydau Gwenerol) 1974;
Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989;
Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) 1997;
Rheoliadau Cyflenwi Dŵr (Ansawdd Dŵr) 2001;
Rheoliadau Cartrefi Gofal (Cymru) 2002;
Rheoliadau Cofrestru Gofal Cymdeithasol a Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2002;
Rheoliadau Asiantaethau Nyrsys (Cymru) 2003;
Rheoliadau’r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007; a
Rheoliadau Cyffuriau a Reolir (Goruchwylio Rheolaeth a Defnydd) (Cymru) 2008.

Gweithdrefn: Negyddol

O dan Reol Sefydlog 15.2 bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig i’r offeryn canlynol.

Yn nhestun Saesneg rheoliad 5, mae “2002” wedi’i hepgor o deitl y Rheoliadau Cartrefi Gofal (Cymru) 2002. [Rheol Sefydlog 15.2(vi) – drafftio diffygiol]

O gofio bod y testun Cymraeg yn gywir ac nad oes unrhyw reoliadau eraill y gellid eu cymysgu â’r cyfeiriad hwn, ystyrir nad yw’n ofynnol newid y ddeddfwriaeth i gywiro’r camgymeriad drafftio hwn a gellir ei gywiro gyda slip cywiro.

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Mae’r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:-

Mae’r Llywodraeth yn cytuno â’r pwynt adrodd. Cywirwyd y gwall wrth argraffu’r Gorchymyn gan beri nad oedd angen dyroddi slip cywiro fel a argymhellwyd yn yr adroddiad.

Atodiad 3

Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

(SLC(3)-20-09)

SLC311

Adroddiad y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Teitl: Gorchymyn Coleg Garddwriaeth Cymru (Diddymu) 2009

Mae'r Gorchymyn hwn yn diddymu gydag effaith o 1 Awst 2009 y gorfforaeth addysg bellach a sefydlwyd i redeg Coleg Garddwriaeth Cymru. Mae'n darparu ar gyfer trosglwyddo ei eiddo, ei hawliau a'i rwymedigaethau i Goleg Glannau Dyfrdwy a Phrifysgol Glyndŵr ac eiddo, hawliau a rhwymedigaethau penodol eraill a fydd yn cael eu trosglwyddo i Goleg Glannau Dyfrdwy a Phrifysgol Glyndŵr i'w dal at ddibenion addysgol. Mae'r Gorchymyn yn sicrhau hawliau cyflogeion y gorfforaeth drwy gymhwyso adran 26(2) i (4) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992.

Gweithdrefn: Negyddol

Mae'r pwynt canlynol wedi'i nodi i adrodd arno o dan Reol Sefydlog 15.2.

Mae paragraff 2 o Ran 1, a pharagraff 4 o Ran 2 o'r Atodlen i'r testun Cymraeg <u>ill dau</u> yn disgrifio'r tir yn y cynllun fel tir ag iddo "ymyl du a chroeslinellau". Mae paragraff 2 o Ran 1 yr Atodlen yn y testun Saesneg, yn disgrifio'r tir fel "edged black and hatched", tra bod paragraff 4 o Ran 2 yn ei ddisgrifio fel "edged black and cross hatched" yn ôl eu trefn. Mae anghysondeb yn y disgrifiad o'r tir sy'n cael ei drosglwyddo o fewn y Gorchymyn gan fod dau ddarn o dir yn cael eu disgrifio'n unfath yn y testun Cymraeg [Rheol Sefydlog 15.2 (vi)]. Hefyd mae anghysondeb rhwng y testun Saesneg a'r testun Cymraeg o'r disgrifiad o'r naill ddarn o dir neu'r llall [Rheol Sefydlog 15.2 (vii)].

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Mae'r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:-

Rydym yn derbyn y pwynt a wnaed. Mae fersiwn Saesneg y testun yn gywir. Rydym yn cymryd camau i wneud gorchymyn diwygio i ddileu'r anghysondeb. Mae'r gorchymyn wedi ei ddrafftio yn Saesneg ac mae'n cael ei gyfieithu ar hyn o bryd. Mae'n debyg y caiff ei wneud o fewn y pedair i chwe wythnos nesaf a bydd yn dod i rym 21 o ddiwrnodau ar ôl iddo gael ei wneud.

Atodiad 4

Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

(SLC(3)-20-09)

SLC312

Adroddiad y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Teitl: Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Rhagnodi Cyffuriau etc) (Cymru) (Diwygio) 2009

Gweithdrefn: **Negyddol**

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Rhagnodi Cyffuriau etc) (Cymru) 2004 ("Rheoliadau 2004"). Effaith y diwygio yw ychwanegu at yr amgylchiadau lle y gellir archebu'r cyffur Oseltamivir (Tamiflu) ar gyfer cleifion wrth ddarparu gwasanaethau meddygol o dan gontract gwasanaethau meddygol cyffredinol. Yr amgylchiadau ychwanegol yw afiechyd pandemig sy'n peri risg difrifol, neu risg difrifol posibl i iechyd pobl ac mae cyflenwi'r cyffur yn unol â'r protocol yn ymwneud â'r afiechyd hwnnw.

Gwnaed y Rheoliadau ar 9 Gorffennaf 2009 a daethant i rym ar 10 Gorffennaf 2009. Trwy lythyr dyddiedig 10 Gorffennaf 2009 hysbysodd y Cwnsler Cyffredinol y Llywydd y bu'n angenrheidiol torri'r rheol 21 diwrnod er mwyn sicrhau y gallai Meddygon Teulu roi presgripsiynau am gyffuriau gwrth-feirysol fel Tamiflu yn unol â chyfrifoldebau cytundebol y Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol a hynny heb effeithio ar fynediad at driniaeth i unigolion sydd â symtomau o'r afiechyd trwy fferyllfa gymunedol ar bresgripsiwn.

O dan Reol Sefydlog 15.2 bydd y Cynulliad yn cael ei wahodd i roi sylw arbennig i'r offeryn hwn ar y sail a ganlyn:

Nid yw'r Rheoliadau wedi'u gwneud yn Gymraeg a Saesneg [Rheol Sefydlog 15.2(vii)].

Yn ei lythyr at y Llywydd dywed y Cwnsler Cyffredinol:
"Oherwydd yr angen i gyflwyno'r rheoliadau hyn ar unwaith mae'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cyhoeddus yn barnu nad yw'n rhesymol ymarferol eu bod yn cael eu gwneud yn ddwyieithog o fewn y terfyn amser gofynnol".

O gofio byrder eithafol y Rheoliadau* sy'n cynnwys diwygio testun nad oedd angen ei gyfieithu (gwnaed Rheoliadau 2004 yn Saesneg yn unig gan eu bod yn rhan o gyfres o reoliadau a wnaed i hwyluso cyflwyno'r Contract Meddygon Teulu yn 2004), efallai y bydd Aelodau am ystyried ymhellach y datganiad hwn.

*Mae’r Rheoliadau (yn cynnwys y Nodyn Esboniadol) yn gyfanswm o tua 548 o eiriau a’r testun diwygiedig nad oes angen ei gyfieithu yn gyfanswm o 129 gair felly mae 419 gair i’w cyfieithu. O’r cyfieithiad sydd ei angen mae’r teitl, sy’n ymddangos deirgwaith ond sydd angen ei gyfieithu un waith yn unig yn 15 gair.

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Mae’r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:-

Mae'r Llywodraeth yn ymwybodol o'r ffaith bod y Rheolau Sefydlog yn ei gwneud yn ofynnol, o dan amgylchiadau pan na fo deddfwriaeth wedi ei gwneud yn Gymraeg a Saesneg neu pan na fwriedir ei gwneud felly, i'r Pwyllgor Deddfwriaeth adrodd y dylai'r Cynulliad roi sylw arbennig i hynny.

Yr oedd yn ofynnol i'r newidiadau yr oedd y Rheoliadau hyn wedi'u gwneud i Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Contractau Gwasanaethau Meddygol Cyffredinol) (Rhagnodi Cyffuriau Etc.) (Cymru) 2004 gael eu gwneud ar fyrder i hwyluso rhan o ymateb Llywodraeth Cynulliad Cymru i'r ffliw pandemig cyfredol ac nid oedd yn bosibl llunio fersiwn ddwyieithog o fewn y terfyn amser gofynnol.

Atodiad 5

Y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

(SLC(3)-20-09)

SLC321

Adroddiad y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

Teitl: Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Diwygio) (Cymru) 2009

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Gwerthuso Athrawon Ysgol (Cymru) 2002 ("Rheoliadau 2002"). Maent yn dwyn o fewn cwmpas Rheoliadau 2002 werthuso perfformiad athrawon ysgol (gan gynnwys athrawon ysgolion meithrin) a gyflogir gan awdurdodau lleol am fwy nag un tymor ysgol ac athrawon a gyflogir gan awdurdodau lleol nad ydynt yn gysylltiedig ag un ysgol yn benodol neu sy'n addysgu y tu allan i sefydliadau ysgol.

Gweithdrefn: Negyddol

O dan Reol Sefydlog 15.2, gwahoddir y Cynulliad i roi sylw arbennig i'r offeryn hwn am y rhesymau a ganlyn—

1. Mae teitl y Rheoliadau'n gamarweiniol. Mae'n awgrymu bod rheoliadau sydd â chymhwysiad ehangach yn cael eu diwygio mewn perthynas â Chymru yn unig. Mewn gwirionedd, mae "(Cymru)" yn rhan o deitl y Rheoliadau sy'n cael eu diwygio (oherwydd eu bod yn berthnasol i Gymru yn unig), ac felly dylai hyn ddod o flaen "(Diwygio)" yn nheitl y Rheoliadau presennol. [Rheol Sefydlog 15.2(v)]

2. Mae'r hyn a ychwanegir gan reoliad 5 yn cynnwys yr ymadrodd "Pan fo ysgol wedi'i phenodi yn werthuswr yn unol â rheoliad 36(2)". Ond nid yw'r rheoliad hwnnw'n ymdrin â phenodi gwerthuswr, ond yn hytrach â dirprwyo dyletswyddau. Ymhellach, dirprwyir y dyletswyddau i athro, ac nid i ysgol. [Rheol Sefydlog 15.2(vi)]

3. Yn rheoliad 38(1), yr awdurdod sydd i benderfynu beth yw'r gweithdrefnau ar gyfer gwerthuso sy'n ddarostyngedig i reoliadau 39 i 43. Fodd bynnag, yn yr amgylchiadau y mae rheoliad 38(2) yn gymwys iddynt, y corff llywodraethu sydd i benderfynu ar y gweithdrefnau sy'n ddarostyngedig i reoliadau 39 i 41. Nid oes rheswm amlwg pam na ddylai rheoliadau 42 (yr adolygiad gwerthuso a'r datganiad gwerthuso) a 43 (Apeliadau) fod mor gymwys i reoliad 38(2) ag y maent i reoliad 38(1). Ymddengys felly fod hwn yn wall drafftio. [Rheol Sefydlog 15.2(vi)]

4. Yn rheoliad 43(8), ceir cyfeiriad at "Rhaid cwblhau pob gweithdrefn werthuso y penderfynir ei hailadrodd o dan baragraff (7)". Fodd bynnag,

mae'r ddarpariaeth sy'n ymwneud â phenderfyniad o'r fath ym mharagraff (6), ac nid (7). [Rheol Sefydlog 15.2(vi)].

Janet Ryder AC
Cadeirydd y Pwyllgor Is-ddeddfwriaeth

23 Medi 2009

Mae'r Llywodraeth wedi ymateb fel a ganlyn:-

Mae'n edifar gennym fod teitl y Rheoliadau hyn yn gamarweiniol. Rydym yn derbyn fod yna wallau drafftio fel yr adroddir ym mharagraffau 2 i 4. Byddwn yn paratoi rheoliadau diwygio. Dylai'r rhain fod wedi'u llofnodi a'u gosod o fewn y tri mis nesaf.